

Соглашение

между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о внесении изменений в Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о создании Центров по уменьшению ядерной опасности от 15 сентября 1987 года

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки, далее именуемые Сторонами,

в целях повышения жизнеспособности и эффективности Соглашения между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о создании Центров по уменьшению ядерной опасности от 15 сентября 1987 года (далее именуемого Соглашением 1987 года), измененного временно применяемым Протоколом между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о внесении изменений в Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о создании Центров по уменьшению ядерной опасности от 15 сентября 1987 года, подписанным в Москве 31 января 2000 года (далее именуемого Протоколом 2000 года),

признавая важность новых стратегических отношений между Сторонами, которые основываются на взаимном доверии, открытости, предсказуемости и сотрудничестве,

принимая во внимание тот факт, что объем и количество уведомлений, которыми обменялись Центры по уменьшению ядерной опасности Сторон в соответствии со статьей 2 Соглашения 1987 года, значительно увеличились,

памятуя о новых обязанностях Центров по уменьшению ядерной опасности после вступления в силу Соглашения 1987 года, прежде всего в отношении уведомлений, упомянутых в статье VII Договора между

Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений от 8 апреля 2010 года,

в целях обеспечения дальнейшего технического развития каналов связи между Центрами по уменьшению ядерной опасности Сторон в условиях ускоренного технического прогресса,

согласились о нижеследующем:

Статья I

Настоящее Соглашение заменяет собой Протокол 2000 года.

Статья II

В статье 3 Соглашения 1987 года термин "специальную линию факсимильной связи" заменяется на термин "шифрованную линию связи".

Статья III

Статьи 1-9 Протокола II к Соглашению 1987 года заменяются на нижеследующие статьи 1-7, статья 10 Протокола II к Соглашению 1987 года считается статьей 8:

"Статья I

В целях передачи в закрытом режиме текстовых и графических файлов между Центрами по уменьшению ядерной опасности (далее именуемыми Национальными центрами), создаваемыми в соответствии со статьей 1 Соглашения между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о создании Центров по уменьшению ядерной опасности от 15 сентября 1987 года (далее именуемого Соглашением), каждая из Сторон по взаимному согласию организует и обслуживает по одному каналу передачи данных с независимым маршрутом. При этом:

а) Стороны устанавливают совместимые компьютерные терминалы для организации связи между Национальными центрами;

б) каждая из Сторон поддерживает каналы связи, обеспечивающие возможность одновременной передачи и приема с согласованными скоростями, которые соответствуют техническим возможностям используемого оборудования;

в) международный канал связи Российской Федерации и международный канал связи Соединенных Штатов Америки используют коммерческие каналы связи между соответствующими наземными станциями каждой из Сторон или другие взаимно согласованные средства, в то время как за наземные сегменты каналов до своего Национального центра несет ответственность каждая из Сторон.

Статья 2

Компетентными техническими организациями, ответственными за выполнение технических требований и информационные обмены, а также за контроль и функционирование, являются:

- для Российской Федерации - Министерство обороны Российской Федерации;

- для Соединенных Штатов Америки - Государственный департамент Соединенных Штатов Америки.

Статья 3

В целях обеспечения шифрованной передачи информации используются согласованные устройства шифрования информации.

При этом:

а) устройствами шифрования информации являются технические средства, подключенные к компьютеру или являющиеся его компонентами, в которые сообщения загружаются с электронных носителей информации;

b) каждая из Сторон передает другой Стороне через свое посольство или электронными средствами соответствующий криптографический материал доступа;

с) компьютеры, программное обеспечение и электронные носители информации каждой Стороны соответствуют ее национальным требованиям информационной безопасности.

Статья 4

В качестве конечных средств обработки информации используются компьютерные терминалы, которые соответствуют функциональным требованиям шифрованной линии связи и отвечают международным стандартам связи. При этом:

a) каждая из Сторон несет ответственность за закупку, установку, эксплуатацию и содержание своих терминалов, соответствующих устройств шифрования информации и линий связи, необходимых для осуществления настоящего Протокола;

b) каждая из Сторон обеспечивает, чтобы ее терминал предоставлял возможность обмена сообщениями трех типов: тестовыми сообщениями, служебными сообщениями и сообщениями, передаваемыми согласно Протоколу I к Соглашению;

с) сообщения по шифрованной линии связи из Национального центра Российской Федерации в Национальный центр Соединенных Штатов Америки передаются на русском языке, а из Национального центра Соединенных Штатов Америки в Национальный центр Российской Федерации - на английском языке.

Статья 5

Каждая из Сторон организывает и обеспечивает возможность для передачи сообщений по закрытой служебной связи для координации обмена информацией. При этом:

а) шифровальные терминалы, используемые с устройствами шифрования информации, имеют принятую в Российской Федерации кириллическую и принятую в Соединенных Штатах Америки латинскую клавиатуры, а также дисплеи для обеспечения обмена сообщениями между операторами. Раскладка кириллической клавиатуры определяется Российской Стороной;

б) для обеспечения работы операторов конфигурация служебной связи должна позволять до начала передачи и приема сообщений проводить обмен всей информацией, связанной с координацией таких сообщений;

в) сообщения, передаваемые по служебной связи, шифруются при помощи тех же устройств шифрования информации, которые указаны в пункте а) статьи 3 настоящего Протокола;

г) для служебной связи используются те же линии связи, которые используются для передачи сообщений с текстовыми файлами;

д) для протоколирования всей информации, обмен которой осуществляется по служебной связи, используется принтер. Каждая из Сторон самостоятельно определяет конфигурацию своего принтера в соответствии с требованиями настоящего Протокола.

Статья 6

На линии шифрованной связи между Национальными центрами Стороны, если не согласовано иное, продолжают использовать тот же тип оборудования и те же процедуры технического обслуживания, которые в настоящее время используются на линии прямой связи, созданной

в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки об организации системы прямой шифрованной связи между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки от 30 октября 2008 года. При этом:

а) если это необходимо, список оборудования для Национальных центров может быть обновлен, а процедуры технического обслуживания и эксплуатации могут быть усовершенствованы по взаимному согласию Сторон;

б) замена устройств шифрования информации и соответствующего программного обеспечения для использования на терминалах связи определяется по взаимному согласию Сторон.

Статья 7

Модернизация шифрованных систем связи проводится по мере необходимости по взаимному согласию Сторон."

Статья IV

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания.

Совершено в Денпасаре (Индонезия) 7 октября 2013 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ



**ЗА СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ
АМЕРИКИ**

